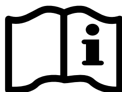
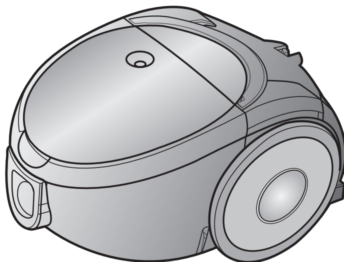
SAMSUNG

BG Инструкции за работа



ПРАХОСМУКАЧКА



※ Преди да започнете работа с уреда, моля прочетете внимателно.

※ Само за работа на закрито.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Внимателно прочетете инструкциите. Преди да включите, проверете дали напрежението на вашето захранване е същото като отбелязаното на табелката за мощността, намираща се на дъното на прахосмукачката.

2. ВНИМАНИЕ :
   Не използвайте прахосмукачката, ако килимът или подът са мокри!
   Не я използвайте за изсмукване на вода.

3. Този уред не е предназначен за използване от деца или от хора с увреждания, освен ако не са под наблюдението на отговорно лице, осигуряващо безопасното използване на уреда. Малки деца не трябва да си играят с уреда.

4. Не използвайте прахосмукачката без поставена торбичка за прах. Изпразвайте торбичката, преди да се е напълнила изцяло, за да поддържате добрата ефективност на уреда.

5. Преди да включите в електрическия контакт, поставете плъзгала в положение Stop (или Min).

6. Не използвайте прахосмукачката за събиране на кибритени клечки, незагасени цигари или фасове. Съхранявайте прахосмукачката далеч от печки и други източници на топлина. Топлината може да деформира и обезцвети пластмасовите части на уреда.

7. Избягвайте събирането на твърди и остри предмети с прахосмукачката , понеже те могат да повредят частите й. Не стъпвайте върху съединенията на маркуча. Не поставяйте тежести върху маркуча. Не блокирайте засмукващия или изходния отвор.

8. Изключете прахосмукачката, преди да извадите щепсела от електрическия контакт. Хващайте щепсела, за да извадите кабела от електрическия контакт, преди да извадите торбичката за прах или филтрите.

9. Преди почистване или ремонт уредът трябва да се изключи от контакта.

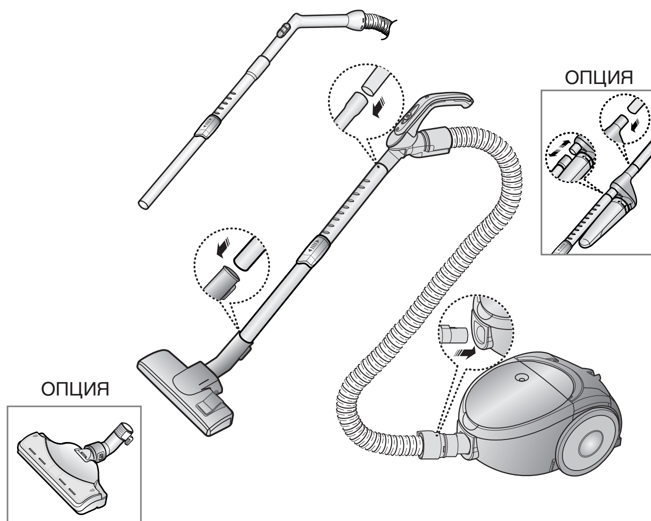
10. Използването на удължителен кабел не се препоръчва.

11. Ако прахосмукачката ви не работи правилно, изключете захранването й и потърсете упълномощен сервизен агент.

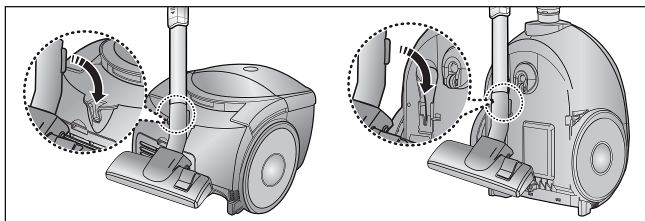
12. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се подмени от производителя, от сервизен агент или от лице с подобна квалификация, за да се избегне всякакъв риск.

13. Прахосмукачката е снабдена с термична защита, която автоматично прекъсва захранването при прегряване. Прегряването може да се причини от задръстване на филтъра, дюзата, тръбата или маркуча. След отстраняване на причината за запушването и охлаждане на двигателя прахосмукачката ще се включи автоматично.

1 СГЛОБЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА



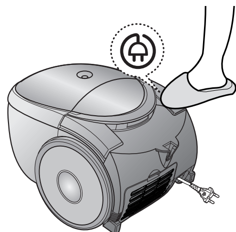
▶ Характеристиките могат да са различни в зависимост от модела.



Окачване на подовия накрайник за удобно съхранение.

2 РАБОТА С ПРАХОСМУКАЧКАТА

2-1. ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ



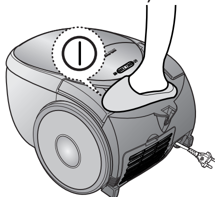


ВНИМАНИЕ

При изключване на кабела от електрическия контакт хващайте щепсела.

2-2. КЛЮЧ "ВКЛ./ИЗКЛ."

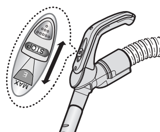
(САМО ЗА ТИП С КОНТРОЛ ОТ КОРПУСА)



2-3. КОНТРОЛ НА МОЩНОСТТА

1) ТИП С РЪЧЕН КОНТРОЛ

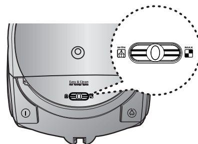
- **ПОСТАВЕТЕ ПЛЪЗГАЧА НА ПОЛОЖЕНИЕ STOP.**
  Прахосмукачката се изключва (режим на изчакване).
- **ПОСТАВЕТЕ ПЛЪЗГАЧА НА ПОЛОЖЕНИЕ MAX**
  Силата на засмукване плавно се увеличава до максимума.



САМО ЗА ТИП С РЪЧЕН КОНТРОЛ

2) ТИП С КОНТРОЛ ОТ КОРПУСА

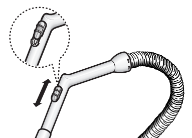
MIN = За нежни повърхности, напр. дантелени пердета.
MAX = За твърди подове и силно замърсени килими .



САМО ЗА ТИП С КОНТРОЛ ОТ КОРПУСА

2-4. КОНТРОЛ НА ВЪЗДУХА

За да намалите засмукването при почистване на завеси, малки килими и други леки тъкани, издърпайте капачето за въздуха, докато отворът се открие напълно.

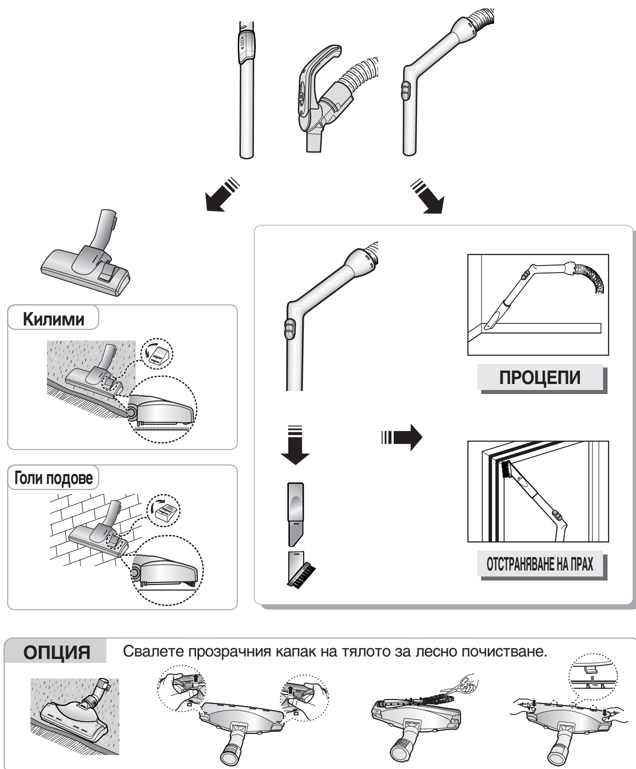


САМО ЗА ТИП С КОНТРОЛ ОТ КОРПУСА

2-5. използването на "туйстъра" /допълнителна опция/

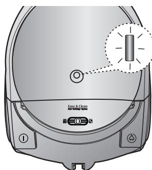


2-6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОДОВИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ



ОПЦИЯ Свалете прозрачния капак на тялото за лесно почистване.

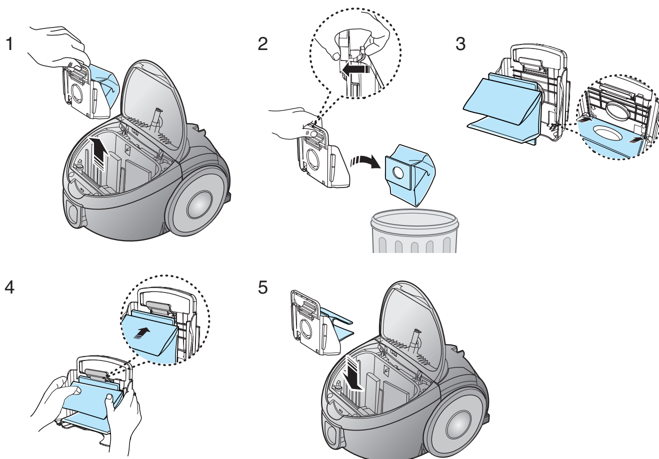
3 ИНДИКАТОР ЗА НАПЪЛВАНЕ С ПРАХ



Ако по време на чистене индикаторът "Проверка на филтъра " светне в червено, торбичката за прах трябва да се смени незабавно.

ЗАБЕЛЕЖКА :
Ако индикаторът " Проверка на филтъра " продължава да свети в червено дори и след като сте подменили праховата торбичка с нова, изключете прахосмукачката и проверете дали няма някакво запушване в маркуча, тръбата, подовата дюза или на входа /изхода на филтъра.

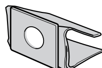
4 СМЯНА НА ТОРБИЧКАТА ЗА ПРАХ





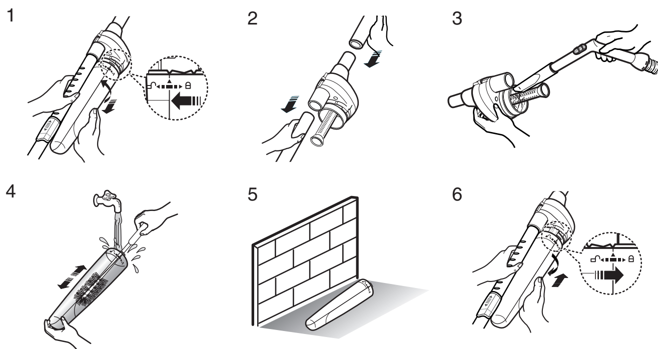
ДОПЪЛНИТЕЛНО

• ЗА ПЛАТНЕНАТА ФИЛТЪРНА ТОРБИЧКА
Ако платнената филтърна торбичка се запълни след използване, почистете я и я използвайте отново.

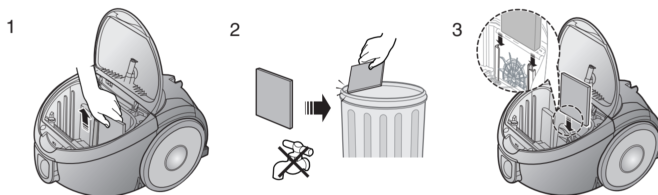


ТИП VP-95B

5 почистване на туйстъра /допълнителна опция/



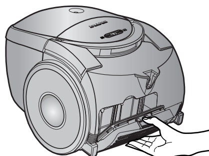
6 ПОЧИСТВАНЕ НА ВХОДНИЯ ФИЛТЪР



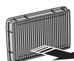
ЗАБЕЛЕЖКА : Редовно проверявайте дали филтърът се е задръстил и ако е, отстранявайте праховите частици, защото задръстването на филтъра може да причини повреда на двигателя или да намали силата на всмукване.

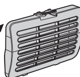
7 ИЗХОДЕН ФИЛТЪР

1

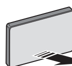


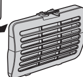
2





HEPA ФИЛТЪР
(опция)





MICRO ФИЛТЪР
(опция)

- АКО ИМАТЕ ПРОБЛЕМ

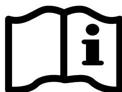
ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не стартира.	Няма захранване. Термично прекъсване.	Проверете кабела, щепсела и контакта. Изчакайте да се охлади.
Силата на всмукване постепенно намалява.	Дюзата, смукателният маркуч или тръбата са запушени.	Отстранете предметите и сменете праховата торбичка.
Силата на всмукване постепенно намалява.	Проверете дали кабелът не е усукан или навит неправилно	Издърпайте кабела 2-3 м навън и натиснете бутона за обратно навиване на кабела.
Прахосмукачката не отстранява праха.	Пукнатина или отвор в маркуча.	Проверете маркуча и го подменете, ако е необходимо.

Тази прахосмукачка е снабдена със следното
EMC директива : 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC
Директива ниско напрежение : 73/23/EEC and 93/68/EEC

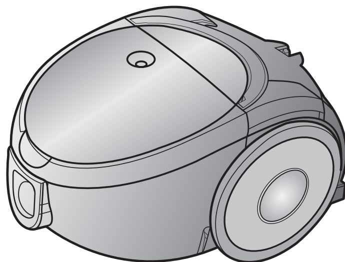

SAMSUNG

SAMSUNG

МК Упатство за употреба



ПРАВОСМУКАЛКА



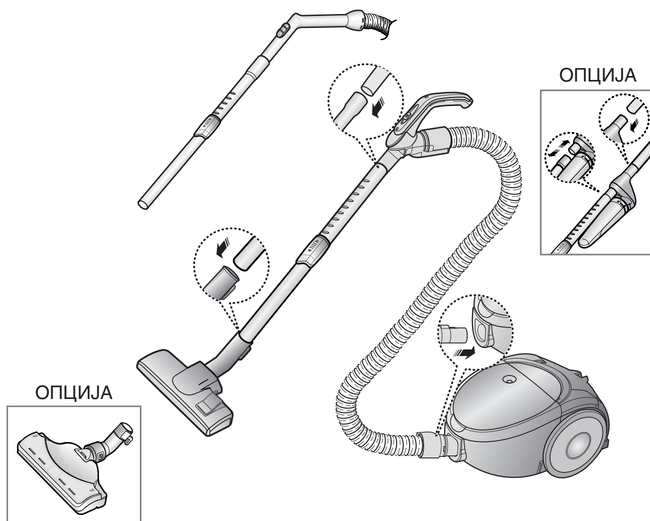
❇ Пред да работите со овој апарат,прочитајте го упатството внимателно.

❇ Само за користење во затворен простор.

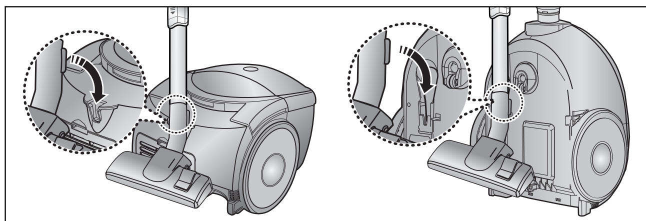
ВАЖНИ ВОДИЛКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

1. Прочитајте го целото упатство внимателно. Пред вклучување,проверете дали волтажата на доводот за струја е иста со онаа што е посочена на етикетата од долната страна на правосмукалката.
2. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ : не користете ја правосмукалката кога тепихот или подот се мокри. Не користете ја за всмукување вода.
3. Овој апарат не е наменет да го користат мали деца или нестабилни лица освен ако одговорно лице не ги надгледува соодветно за да се обезбеди дека тие се служат со апаратот безбедно. Малите деца треба да се надгледуваат за да се избегне тие да си играат со апаратот.
4. Не користете ја правосмукалката без врeќичка за прав. Празнете ја врeќичката за прав пред да се наполни со цел да се оддржи најдобрата можна ефикасност.
5. Поставете на позиција Стоп (или Мин)пред да го вклучите утикачот во штекер.
6. Не користете ја правосмукалката за собирање чкорчиња, пепел или опушоци. Држете ја правосмукалката подалеку од печки и други извори на топлина. Топлината може да ги деформира пластичните делови на уредот или да им ја смени бојата.
7. Избегнувајте да собирате тврди, остри предмети со правосмукалката бидејќи може да ги оштетат деловите на правосмукалката. Не стапнувајте на цревото. Не ставајте тежина на цревото.Не блокирајте го отворот за всисување или делот за издувување.
8. Исклучете ја правосмукалката пред да го извлечете утикачот од штекерот. Фатете го цврсто утикачот за да го повлечете кабелот од штекерот пред да ги извадите врeќичката за прав и филтрите.
9. Утикачот мора да се отстрани од штекерот пред чистење или одржување на апаратот.
10. Не се препорачува користење на продолжен кабел.
11. Доколку правосмукалката не работи правилно,исклучете го доводот на струја и консултирајте се со овластен сервис.
12. Доколку кабелот за струја е оштетен, производителот,сервисерот или соодветно квалификувано лице мора да го замени за да се избегне опасност.
13. Правосмукалката има заштита за термичко прекинување со самостојно ресетирање што автоматски ја прекинува струјата при прекумерно загревање. Презагревањето може да се предизвика со блокирање кај филтерот, издувниот дел, цевката или цревото. Откако ќе ја отстраните причината и ќе го изладите моторот, правосмукалката автоматски се вклучува повторно.

1 СПОЈУВАЊЕ НА ПРАВОСМУКАЛКАТА



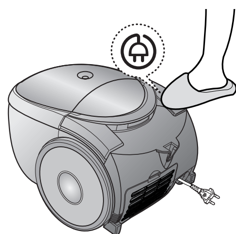
▶ Карактеристиките може да варираат во однос на моделот.



Поден потпирач за полесно чување.

2 РАКУВАЊЕ СО ПРАВОСМУКАЛКАТА

2-1. КАБЕЛ ЗА НАПОЈУВАЊЕ

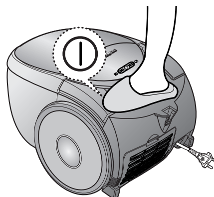




ЗАБЕЛЕШКА
Фатете го утикачот за да го исклучите кабелот од штекерот за ел. енергија.

2-2. ПРЕКИНУВАЧ ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ

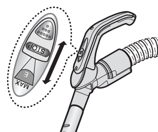
(НАЧИН НА КОНТРОЛИРАЊЕ САМО СО ТЕЛО)



2-3. КОНТРОЛА НА ВКЛУЧЕНОСТ

1) НАЧИН НА КОНТРОЛИРАЊЕ ПРЕКУ РАЧКАТА

- **ПРЕФРЛЕТЕ ВО ПОЗИЦИЈАТА СТОП**
  Правосмукалната се исклучува (режим на мирување).
- **ПРЕФРЛЕТЕ НАНАПРЕД ДО МАКСИМУМ**
  Капацитетот за всмукување постепено се покачува до максимум.

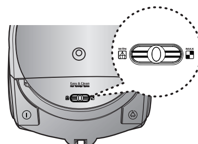


НАЧИН НА КОНТРОЛИРАЊЕ САМО ПРЕКУ РАЧКАТА

2) НАЧИН НА КОНТРОЛИРАЊЕ СО ТЕЛОТО

MIN = За деликатни површини,на пр.мрежни завеси.

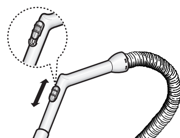
MAX = За тврди подови и многу нечисти теписи.



НАЧИН НА КОНТРОЛИРАЊЕ САМО СО ТЕЛОТО

2-4. КОНТРОЛА НА ПРОТОК НА ВОЗДУХ

За да се намали всмукувањето при чистење завеси,нежни простирки и други лесни ткаенини,влечете го капачето за воздух се' додека не се отвори целиот отвор.

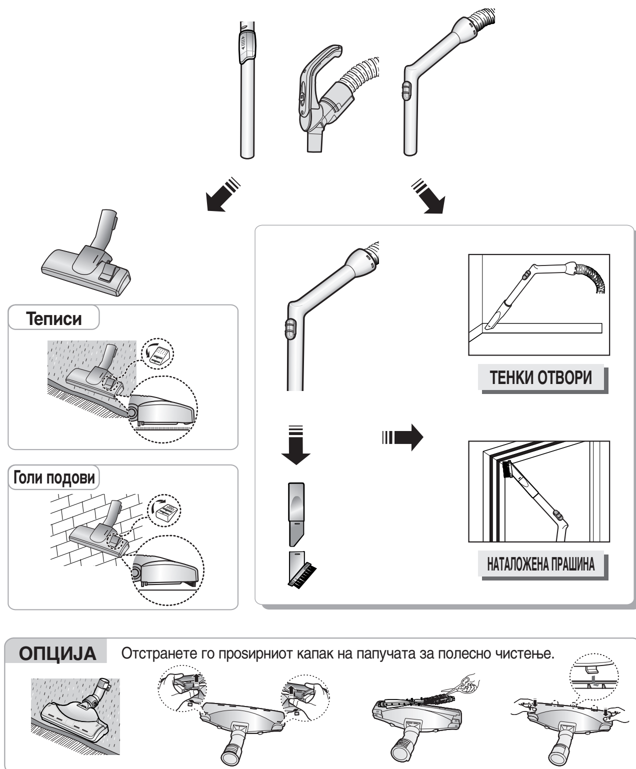


НАЧИН НА КОНТРОЛИРАЊЕ САМО СО ТЕЛОТО

2-5. Користење на циклонскиот филтер (опција)

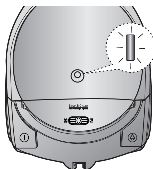


2-6. КОРИСТЕЊЕ НА ПОМАГАЛАТА ЗА ПОДОВИ



ОПЦИЈА Отстранете го прозирниот капак на папучата за полесно чистење.

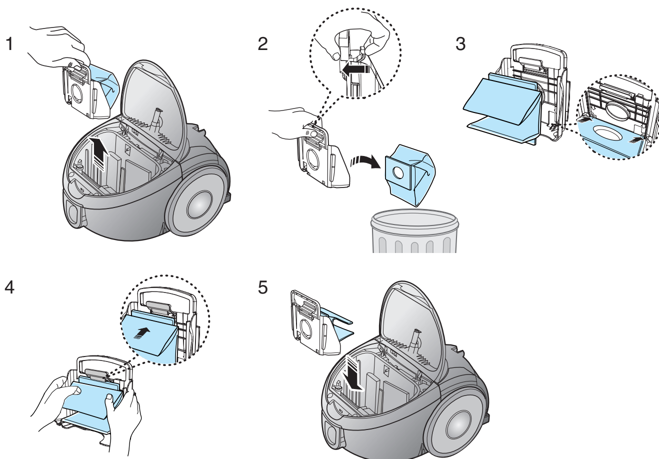
3 ИНДИКАТОР ЗА ПРАВ



Ако индикаторот за „Проверка на филтерот "покаже црвена боја додека чистите,потребно е да ја смените врећичката за прав

ЗАБЕЛЕШКА :
ако индикаторот за " Проверка на филтер" и понатаму покажува црвена боја и покрај тоа што врећичката е заменета со нова, исклучете ја правосмукалката и проверете дали нешто ја запушило цевката, цревото, подниот потпирач или филтерот за влезен или излезен воздух.

4 МЕНУВАЊЕ НА ВРЕЌИЧКАТА ЗА ПРАВ

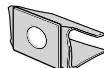




ПО ИЗБОР

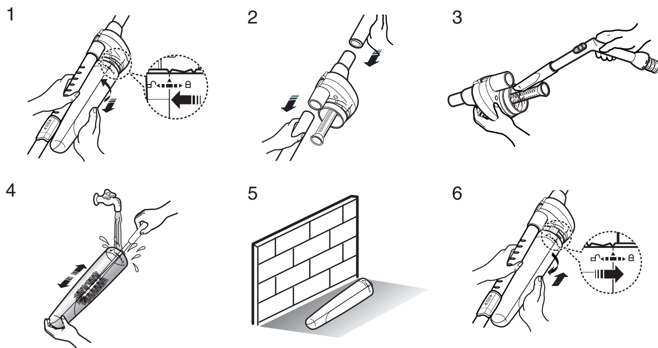
- ЗА ФИЛТЕР-ВРЕЌИЧКИ ОД ТЕКСТИЛ

  Ако филтер-врећичката од текстил се наполни со текот на користење, исчистете ја врећичката и употребете ја повторно.

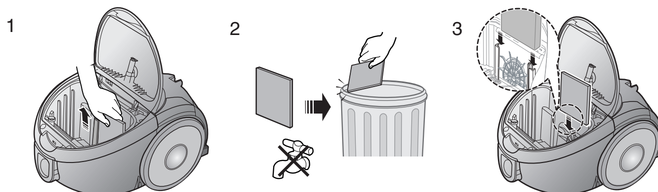


ВИД VP-95B

5 Чистење на циклонскиот филтер (опција)



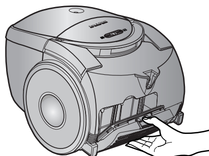
6 ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЗА ДОВОД НА ВОЗДУХ



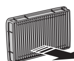
ЗАБЕЛЕШКА :
редовно проверувајте дали филтерот е запушен и, ако се запушил отстранете ги честичките од прав од филтерот бидејќи запушување на филтерот може да го оштети моторот или да предизвика намалување на моќта на всмукување.

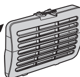
7 ФИЛТЕР ЗА ИЗДУВУВАЊЕ

1

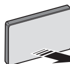


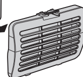
2





HEPA-ФИЛТЕР
(изборно)





MICRO-ФИЛТЕР
(изборно)

- ДОКОЛКУ ИМАТЕ ПРОБЛЕМ

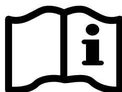
ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ПОМОШ
Моторот не се вклучува.	Нема довод на струја. Термичко исклучување.	Проверете ги кабелот, утикачот и штекерот. Оставете ја правосмукалката да се излади.
Моќта на всмукување постепено се намалува.	Подниот потпирач, цревото за всмукување или цевката се блокирани.	Отстранете го предметот и сменете ја вреќичката за прав.
Кабелот не се намотува целосно.	Проверете дали кабелот е превиткан или нерамномерно навиткан.	Повлечете го кабелот нанадвор 2-3м. и притиснете го копчето занамотување на кабелот.
Правосмукалката не собира нечистотии.	Пукнатина или дупка во цревото.	Проверете го цревото и заменете го ако е потребно.

Правосмукалката е одобрена со :
EMC Директивата : 89/336/EEC, 92/31/EEC и 93/68/EEC
Ниско напонската Директива : 73/23/EEC и 93/68/EEC

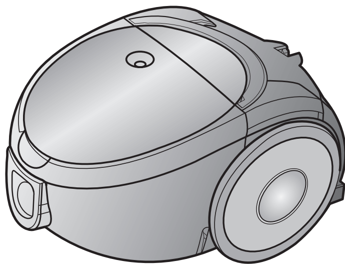

SAMSUNG

SAMSUNG

EN Operating Instructions



VACUUM CLEANER



❊ Before operating this unit, please read the instructions carefully.
❊ For indoor use only.

Register your product at www.samsung.com/global/register

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Read all instructions carefully. Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the bottom of the cleaner.

2. WARNING: Do not use the vacuum cleaner when rug or floor is wet.
   Do not use to suck up water.

3. This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. Do not use the vacuum cleaner without the dust bag. Empty the dust bag before it is full in order to maintain the best efficiency.

5. Slide to the Stop (or Min) position before inserting a plug into the electrical outlet.

6. Do not use the vacuum cleaner to pick up matches, live ashes or cigarette butts. Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources. Heat can deform and discolour the plastic parts of the unit.

7. Avoid picking up hard, sharp objects with the vacuum cleaner as they may damage the cleaner parts. Do not stand on the hose assembly. Do not put a weight on the hose. Do not block the suction or the exhaustion part.

8. Switch the vacuum cleaner off at the machine before unplugging from the electrical outlet. Grasp the plug to disconnect cord from the electrical outlet before caring the dust bag and filters.

9. The plug must be removed from the socket out-let before cleaning or maintaining the appliance.

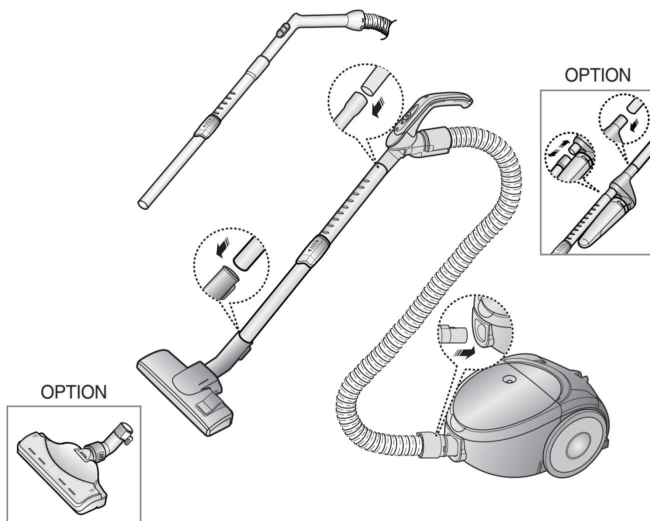
10. The use of an extension cord is not recommended.

11. If your vacuum cleaner is not operating correctly, switch off the power supply and consult an authorized service agent.

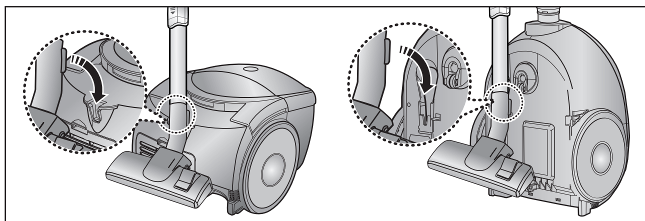
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

13. The vacuum cleaner is provided with a self-resetting thermal cut-out protection which automatically shut off current on over heating. Overheating can be caused by blockage in the filter, nozzle, tube or hose. After removing the cause and cooling the motor, vacuum cleaner automatically start again.

1 ASSEMBLING THE CLEANER



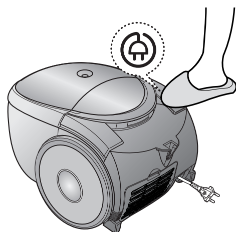
▶ Features may vary according to model.

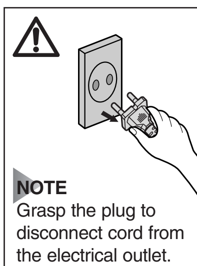


Parking floor nozzle for easier storage.

2 OPERATING THE CLEANER

2-1. POWER CORD

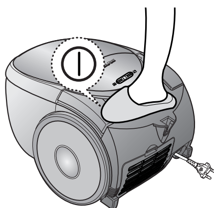




NOTE
Grasp the plug to disconnect cord from the electrical outlet.

2-2. ON/OFF SWITCH

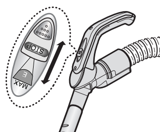
(BODY CONTROL TYPE ONLY)



2-3. POWER CONTROL

1) HANDLE CONTROL TYPE

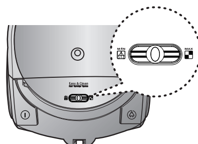
- **SLIDE TO THE STOP POSITION**
  Vacuum cleaner switches off. (stand by mode)
- **SLIDE FORWARD TO MAX**
  Suction capacity increase smoothly up to maximum.



HANDLE CONTROL TYPE ONLY

2) BODY CONTROL TYPE

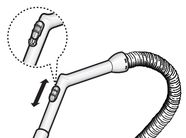
MIN = For delicate surface e. g. net curtains.
MAX = For hard floors and heavily soiled carpets.



BODY CONTROL TYPE ONLY

2-4. AIR CONTROL

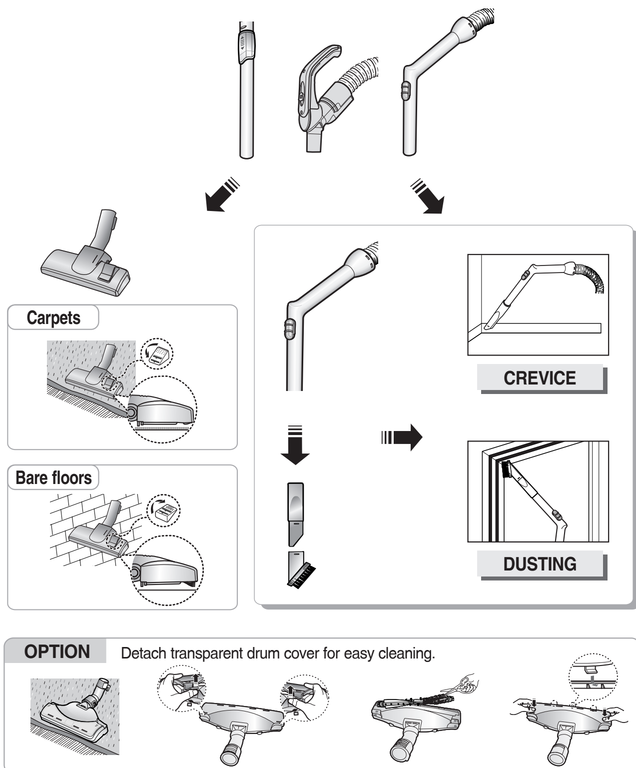
To reduce suction for cleaning draperies, small rugs, and other light fabrics, pull the tap air until the hole is open.


BODY CONTROL TYPE ONLY

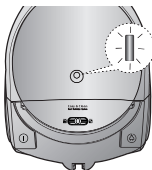
2-5. USING CYCLONE FILTER (OPTIONAL)



2-6. USING FLOOR TOOLS



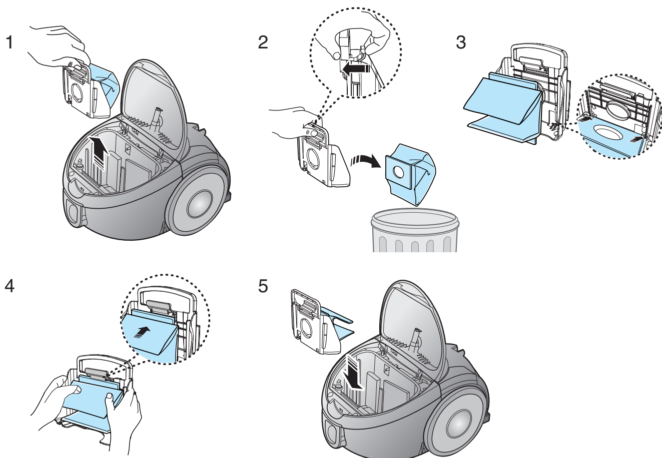
3 DUST FULL INDICATOR



If the "Filter Check" indicator turns to red color while you are cleaning, the dust bag requires replacement

NOTE : If the "Filter Check" indicator continues to display red color even after having changed bag into new one, turn the cleaner off and check if there is any clogging in the hose, tube, floor nozzle, or on the inlet/outlet filter.

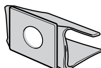
4 CHANGING THE DUST BAG





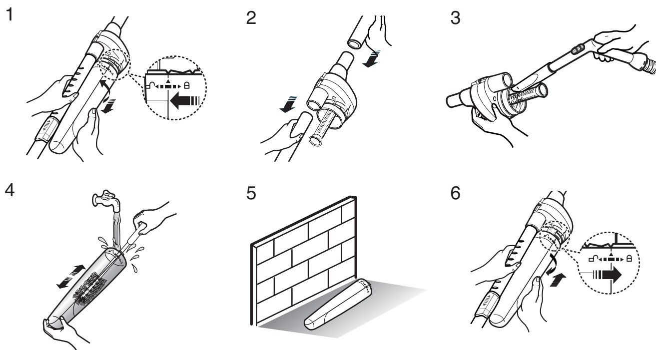
OPTIONAL

- FOR TEXTILE FILTER BAG
  If the textile filter bag gets full after using, clean the textile filter bag and use it again.

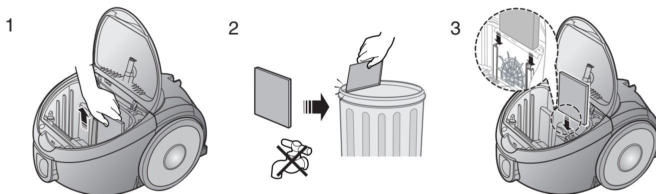


VP-95B TYPE

5 CLEANING THE CYCLONE FILTER (Optional)



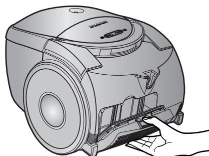
6 CLEANING THE INLET FILTER



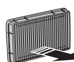
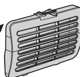
NOTE : Regularly check if the filter gets clogged and if so, remove the dust particles from the filter as filter clogging may cause the damage on the motor or suction decrease.

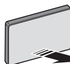
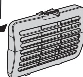
7 OUTLET FILTER

1



2

HEPA FILTER(option) MICRO FILTER(option)

- IF YOU HAVE A PROBLEM

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Motor does not start.	No power supply. Thermal cut-out.	Check cable, plug and socket. Leave to cool.
Suction force is gradually decreasing.	Nozzle, suction hose or tube is blocked.	Remove the object and change the dust-bag.
Cord does not rewind fully.	Check that the cord is not twisted or wound unevenly.	Pull the cord out 2-3m and push down the cord rewind button.
Vacuum cleaner does not pick up dirt.	Crack or hole in hose.	Check hose and replace if required.

This Vacuum cleaner is approved the following.
EMC Directive : 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC
Low Voltage Safety Directive : 73/23/EEC and 93/68/EEC

MEMO



MEMO





DJ68-00342L REV(0.0)